

CÔNG AN TỈNH LÀO CAI  
**CÔNG AN THÀNH PHỐ LÀO CAI**

Số: 1387 /CATP-QLHC

V/v triển khai phần mềm quản lý di biến  
động người dân ra vào vùng dịch

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP. Lào Cai, ngày 18 tháng 08 năm 2021

**HỎA TỐC**

Kính gửi: UBND thành phố Lào Cai.

Thực hiện Công văn số 2071/CAT-PC06 ngày 11/8/2021 của Công an tỉnh Lào Cai về việc “Triển khai phần mềm quản lý di biến động người dân ra vào vùng dịch”. Từ ngày 17/8/2021, Công an thành phố đã triển khai phần mềm quản lý di biến động người dân ra vào vùng dịch tại **03 chốt** kiểm soát dịch bệnh gồm: Chốt Kim Thành tại phường Duyên Hải; Chốt IC18 tại phường Xuân Tăng; Chốt IC19 tại xã Đồng Tuyển. Nội dung thực hiện như sau:

“Trường hợp 1: Đối với công dân có sử dụng điện thoại thông minh (smartphone): Hướng dẫn, yêu cầu người dân kê khai thông tin di biến động tại trang web <https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn> theo 03 bước:

+ Bước 1: Công an thực hiện đăng ký khai báo y tế khi qua chốt kiểm soát dịch bệnh tại địa chỉ: <https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn> sau khi nhập đủ thông tin hệ thống sinh ra mã QR code để cán bộ tại chốt kiểm soát dịch bệnh kiểm tra thông tin.

+ Bước 2: Cán bộ tại chốt kiểm soát dịch bệnh kiểm tra thông tin công dân khai báo y tế bằng QR code.

+ Bước 3: Cán bộ tại chốt kiểm soát dịch bệnh đối chiếu thông tin công dân đã khai báo với giấy tờ tùy thân và xác nhận thông tin công dân khi đi qua chốt kiểm dịch.

- Trường hợp 2: Đối với công dân không có điện thoại thông minh (smartphone) để khai báo, CBCS thực hiện nhiệm vụ tại các chốt kiểm dịch phát phiếu khai báo y tế cho người dân để kê khai. Sau khi kê khai, Cán bộ Công an kiểm tra, đối chiếu thông tin với CMND/CCCD của người dân. Hàng ngày CBCS thực hiện nhiệm vụ các chốt kiểm soát dịch bệnh nhập phiếu khai báo y tế của người dân vào hệ thống phần mềm. Yêu cầu CBCS thực hiện nhập đầy đủ các công dân ra vào vùng dịch vào hệ thống phần mềm và chịu trách nhiệm khi để sót, lọt công dân”.

*(Có hướng dẫn - Phụ lục 3 gửi kèm)*

Vậy Công an thành phố báo cáo UBND thành phố nội dung công tác trên để UBND thành phố chỉ đạo các cơ quan, đơn vị, phòng, ban, đoàn thể, tổ chức xã hội và UBND các phường, xã trực thuộc thành phố Lào Cai thực hiện tuyên truyền, phổ biến sâu rộng đến toàn bộ công dân trên địa bàn để công dân biết, hiểu và chấp hành nghiêm túc việc kê khai thông tin di biến động tại trang web <https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn>.

Trên đây là báo cáo về công tác triển khai phần mềm quản lý di biến động người dân ra vào vùng dịch của Công an thành phố Lào Cai, kính chuyển UBND thành phố chỉ đạo thực hiện./. *QL*

**Nơi nhận:**

- Lãnh đạo CATP (để b/c);
- UBND thành phố (để chỉ đạo);
- Lưu: VT, QLHC *js*

**TRƯỞNG CÔNG AN THÀNH PHỐ**



**Thượng tá Đỗ Tuấn Sơn**





**BỘ CÔNG AN**  
**KHAI BÁO DI CHUYỂN NỘI ĐỊA**

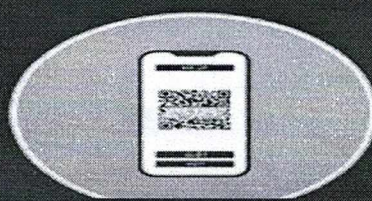


**DÙNG ỨNG DỤNG ZALO QUÉT MÃ QR**

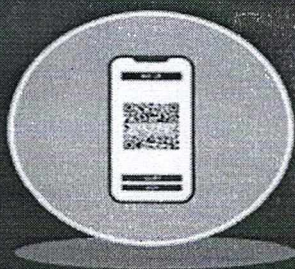
**03 BƯỚC ĐƠN GIẢN**



**Bước 1: Quét mã QR**



**Bước 2: Khai báo thông tin tại trang  
“[suckhoe.dancuquocgia.gov.vn](https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn)” nhấn gửi đi để tạo mã  
QR mới cá nhân**



**Bước 3: Cung cấp mã QR cho lực lượng chức  
năng để quét lấy thông tin vừa khai báo**



# HƯỚNG DẪN CÔNG DÂN TRUY CẬP TRANG “SUCKHOE.DANCUQUOCGIA.GOV.VN” ĐỂ KHAI BÁO Y TẾ ĐIỆN TỬ

- **Bước 1:** Công dân dùng ứng dụng Zalo quét mã QR bên dưới để đi đến đường dẫn trang “suckhoe.dancuquocgia.gov.vn”

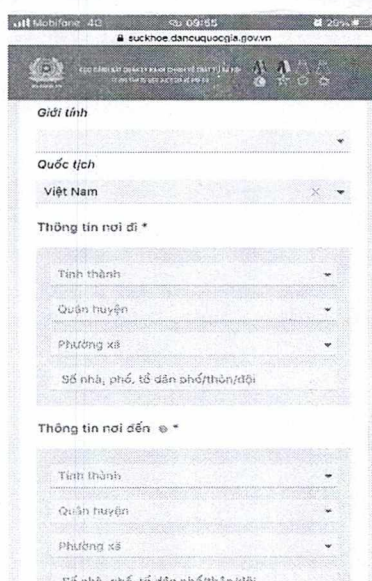


Sau khi quét  
hiện ra giao diện như sau:

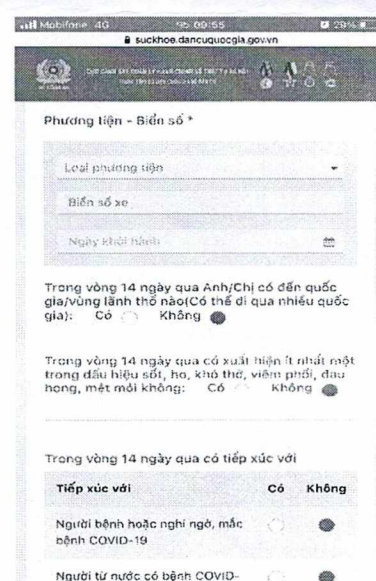
mã QR màn hình điện thoại sẽ



The screenshot shows the 'Khai báo di chuyển nội địa' (Domestic movement declaration) form. It includes fields for 'Giới tính' (Gender), 'Quốc tịch' (Nationality) set to 'Việt Nam', and 'Thông tin nơi đi' (Origin information) with dropdowns for 'Tỉnh thành' (Province/City), 'Quận huyện' (District/City), and 'Phường xã' (Ward/Township). There are also fields for 'Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/dội' (House number, street, hamlet/village). Below these are fields for 'Số CMND/CCCD/Định danh' (ID card number), 'Ngày sinh' (Date of birth), and 'Số điện thoại' (Phone number). A note at the bottom states: 'KHUYẾN CÁO: NGƯỜI DẪN KHAI BÁO TRUNG THỰC VÀ CHẤP HÀNH VIỆC KHAI BÁO NGHIỆM THEO QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT'.



The screenshot shows the 'Thông tin nơi đến' (Destination information) form. It includes fields for 'Giới tính' (Gender), 'Quốc tịch' (Nationality) set to 'Việt Nam', and 'Thông tin nơi đi' (Origin information) with dropdowns for 'Tỉnh thành' (Province/City), 'Quận huyện' (District/City), and 'Phường xã' (Ward/Township). There are also fields for 'Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/dội' (House number, street, hamlet/village). Below these are fields for 'Số CMND/CCCD/Định danh' (ID card number), 'Ngày sinh' (Date of birth), and 'Số điện thoại' (Phone number). A note at the bottom states: 'KHUYẾN CÁO: NGƯỜI DẪN KHAI BÁO TRUNG THỰC VÀ CHẤP HÀNH VIỆC KHAI BÁO NGHIỆM THEO QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT'.



The screenshot shows the 'Phương tiện - Biển số' (Vehicle - License plate) form. It includes fields for 'Loại phương tiện' (Vehicle type), 'Biển số xe' (License plate number), and 'Ngày khởi hành' (Date of departure). Below these are two sections: 'Trong vòng 14 ngày qua Anh/Chị có đến quốc gia/vùng lãnh thổ nào? Có thể đi qua nhiều quốc gia:' (Within the last 14 days, have you/you have been to any country/region? Can you go through multiple countries?) and 'Trong vòng 14 ngày qua có xuất hiện ít nhất một trong dấu hiệu sốt, ho, khó thở, viêm phổi, đau họng, mệt mỏi không?' (Within the last 14 days, have you/you have had at least one of the following symptoms: fever, cough, difficulty breathing, pneumonia, sore throat, fatigue?). Both sections have 'Có' (Yes) and 'Không' (No) radio buttons. At the bottom, there is a section for 'Trong vòng 14 ngày qua có tiếp xúc với' (Within the last 14 days, have you/you have been in contact with) with radio buttons for 'Tiếp xúc với' (Contacted with), 'Có' (Yes), and 'Không' (No). Below this are two rows of radio buttons for 'Người bệnh hoặc nghi ngờ, mắc bệnh COVID-19' (Sick person or suspected, infected with COVID-19) and 'Người từ nước có bệnh COVID-19' (Person from a country with COVID-19).

- **Bước 2:** Công dân khai báo đầy đủ thông tin sau đó nhấn “Gửi đi” để tạo ra mã QR mới.



The screenshot shows the QR code generation screen. It features a large QR code in the center. Below the QR code, it says 'Hiệu lực đến: 20-08-2021 06:58:16'. At the bottom, there are two buttons: 'Xem thông tin QR' (View QR information) and 'Đóng' (Close).

- **Bước 3:** Cung cấp mã QR cho lực lượng chức năng để quét lấy thông tin vừa khai báo.



**THÔNG TIN KHAI BÁO Y TẾ**  
(PHÒNG CHỐNG DỊCH COVID-19)

Họ tên (ghi chữ in hoa): .....

Định danh cá nhân/CCCD /CMND: .....

Năm sinh (\*): .../.../.....Giới tính (\*): Nam/ nữ . Quốc tịch:.....

Điện thoại (\*):.....

**Địa chỉ thường trú**

Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/đội: .....

Phường/xã:.....Quận/huyện:.....Tỉnh thành: .....

**Địa chỉ tạm trú** (☐ giống thường trú)

Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/đội: .....

Phường/xã:.....Quận/huyện:.....Tỉnh thành: .....

**Thông tin qua chốt kiểm soát**

Địa chỉ nơi đi: (☐ giống thường trú, ☐ giống tạm trú)

Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/đội: .....

Phường/xã:.....Quận/huyện:.....Tỉnh thành: .....

Địa chỉ nơi đến:

Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/đội: .....

Phường/xã:.....Quận/huyện:.....Tỉnh thành: .....

Phương tiện:.....

Ngày khởi hành:.....

**Địa chỉ lưu trú:** (☐ giống thường trú, ☐ giống tạm trú ☐ giống nơi đến)

Số nhà, phố, tổ dân phố/thôn/đội: .....

Phường/xã:.....Quận/huyện:.....Tỉnh thành: .....

Trong vòng 14 ngày qua, Anh/Chị có đến quốc gia/vùng lãnh thổ nào (Có thể đi qua nhiều quốc gia): .....

.....

**Trong vòng 14 ngày qua, Anh/Chị có thấy xuất hiện dấu hiệu nào sau đây không? (\*)**

Triệu chứng	Có	Không
Sốt (*)		
Ho (*)		
Khó thở (*)		



Viêm phổi (*)		
Đau họng (*)		
Mệt mỏi (*)		

**Trong vòng 14 ngày qua, Anh/Chị có tiếp xúc với (\*)**

	Có	Không
Người bệnh hoặc nghi ngờ, mắc bệnh COVID-19 (*)		
Người từ nước có bệnh COVID-19 (*)		
Người có biểu hiện (Sốt, ho, khó thở, Viêm phổi) (*)		

**Hiện tại Anh/Chị có các bệnh nào dưới đây (\*)**

Tên bệnh	Có	Không
Bệnh gan mãn tính (*)		
Bệnh máu mãn tính (*)		
Bệnh phổi mãn tính (*)		
Bệnh thận mãn tính (*)		
Bệnh tim mạch (*)		
Huyết áp cao (*)		
Suy giảm miễn dịch (*)		
Người nhận ghép tạng, Tủy xương (*)		
Tiểu đường (*)		
Ung thư (*)		

*Tôi cam kết các thông tin khai báo là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính xác thực của thông tin.*

*Đối với trường hợp nhỏ hơn 14 tuổi nhập **Định danh cá nhân/CCCD/CMND**: của bố mẹ*

*Thời gian công an tại trạm kiểm soát ghi: .... ngày ..... tháng ..... năm 2021*

*Tên tỉnh, ngày ..... tháng ..... năm 2021*

**NGƯỜI KHAI**

(Ký và ghi rõ họ tên)



### PHỤ LỤC 3: HƯỚNG DẪN CÔNG DÂN KHAI BÁO Y TẾ

(kèm theo Công văn số 2071 /CAT-PC06 ngày 11/8/2021 của Công an tỉnh)

#### (1) Tài khoản quản trị công an cấp tỉnh:

PC06 tạo tài khoản quản trị (admin cấp huyện) cho Công an cấp huyện tại phân hệ kiểm soát người ra vào vùng dịch tại địa chỉ <https://kiemdich.dancuquocgia.gov.vn>. Công an cấp huyện tiến hành tạo các tài khoản cho cán bộ thực hiện tại các điểm kiểm soát dịch bệnh (tài liệu hướng dẫn sử dụng phần mềm kèm theo).

#### (2) Quy trình tại trạm kiểm soát vùng dịch:

- Bước 1: Công dân thực hiện đăng ký khai báo y tế trước khi đi qua trạm kiểm soát dịch bệnh tại địa chỉ: <https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn> tương tự như khai báo qua các ứng dụng của Bộ Y tế tuy nhiên bổ sung thêm thông tin thường trú, lưu trú, tạm trú sau khi nhập đủ thông tin, hệ thống sinh ra mã QR code để cán bộ tại chốt kiểm dịch kiểm tra thông tin.

Hình 1: Công dân khai báo y tế tại địa chỉ <https://suckhoe.dancuquocgia.gov.vn>

TK Đăng nhập: Số CMND/CCCD Cán bộ  
MK : 123456aB@

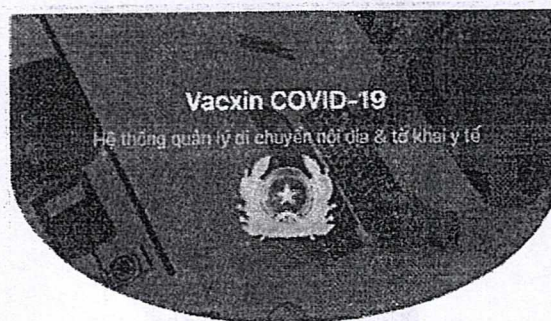




Hiệu lực đến: 31-07-2021 07:18:32

Hình 2: Mẫu mã QR code sau khi người dân khai báo y tế

- Bước 2: Cán bộ tại chốt kiểm dịch kiểm tra thông tin công dân khai báo y tế bằng QR code tại địa chỉ <https://kiemdich.dancuquocgia.gov.vn>, mã QR code được sinh ra sau khi công dân khai báo y tế tại bước 1



Số CCCD/CMND

Nhập Số CCCD/CMND

Mật khẩu

Nhập mật khẩu

Đăng nhập

Hình 3: Giao diện đăng nhập hệ thống dành cho cán bộ tại các trạm kiểm soát

- Bước 3: Cán bộ tại chốt kiểm dịch đối chiếu thông tin công dân đã khai báo với giấy tờ tùy thân và xác nhận thông tin công dân khi đi qua chốt kiểm dịch.

TK Đăng nhập: Số' CMND/CCCD cán bộ .

MK : 123456 a B @



**QUÉT MÃ QR CODE**

Khởi tạo công dân chưa đủ 14 tuổi

Họ và tên:

Số CMND/CCCD/Định danh:

Giới tính:

Ngày sinh:

Điện thoại:

Quốc tịch:

Nhóm máu:

Địa chỉ thường trú:

Thị trấn/phố/hà/nội:

Phường/Mê/dinh:

Địa chỉ tạm trú:

Thị trấn/phố/hà/nội:

Phường/Mê/dinh:

Thông tin nơi đi:

Thị trấn/phố/hà/nội:

Phường/Mê/dinh:

Thông tin nơi đến:

Thị trấn/phố/hà/nội:

Phường/Mê/dinh:

Địa chỉ lưu trú:

**Tủ chốt** **Lưu và tiếp tục** **Biểu số**

Hình 4. Cán bộ tại trạm kiểm soát quét mã qr code do công dân cấp

Trường hợp người dân không có điện thoại smartphone để khai báo, cán bộ trạm kiểm soát phát phiếu khai báo y tế (mẫu khai báo y tế do bên Bộ Công an xây dựng kèm theo điện mật) cho người dân để kê khai. Sau khi kê khai, cán bộ tại trạm kiểm tra đối chiếu với giấy tờ tùy thân và xác nhận thông tin công dân đi qua. Với các tờ phiếu khai báo y tế được người dân kê khai, cán bộ tại trạm kiểm soát tiến hành lưu thông tin khai báo y tế cho người dân tại địa chỉ: <https://kiemdich.dancuquocgia.gov.vn>



The screenshot shows a web browser window with the URL 'http://localhost:8080/khai-bao-y-te'. The page title is 'KHAI BÁO Y TẾ'. The navigation bar includes links: TRANG CHỦ, KHAI BÁO Y TẾ, QUÉT MÃ QR, TRA CỨU, BÁO CÁO THỐNG KÊ, and HỆ THỐNG. The main form is titled 'KHAI BÁO Y TẾ' and contains the following sections:

- Personal Information:**
  - ☐ Khai báo công dân chưa đủ 14 tuổi
  - Họ và tên:
  - Số CMND/CCCD/Định danh:
  - Giới tính:
  - Năm sinh:
- Contact Information:**
  - Điện thoại:
  - Quốc tịch:
  - Nhóm máu:
- Address Information:**
  - Địa chỉ thường trú (\*):
  - Địa chỉ tạm trú: ☐ Giống thường trú
  - Tỉnh thành:
  - Quận/huyện:
  - Phường/xã:
  - Số nhà, phố, tổ dân phố (nếu có):
- Registration Information:**
  - Thông tin nơi đi: ☐ Giống: ☐ Thường trú ☐ Tạm trú
  - Tỉnh thành:
  - Quận/huyện:
  - Phường/xã:
  - Số nhà, phố, tổ dân phố (nếu có):
- Destination Information:**
  - Thông tin nơi đến: ☐ Giống: ☐ Thường trú ☐ Tạm trú
  - Tỉnh thành:
  - Quận/huyện:
  - Phường/xã:
  - Số nhà, phố, tổ dân phố (nếu có):

At the bottom right, there is a button labeled 'Lưu và tiếp tục'.

Hình 5: Chức năng khai báo y tế tại phân hệ cán bộ tại trạm sử dụng khi người dân không có điện thoại smartphone để khai báo

- Bước 4: Sau khi cán bộ tại chốt kiểm dịch xác nhận thông tin công dân, hệ thống sẽ lưu lại thông tin và tiến hành xác thực thông tin công dân qua kết nối với hệ thống Cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư.

Định kỳ, hàng ngày Cán bộ nhập các phiếu khai báo y tế của người dân vào hệ thống phần mềm./.